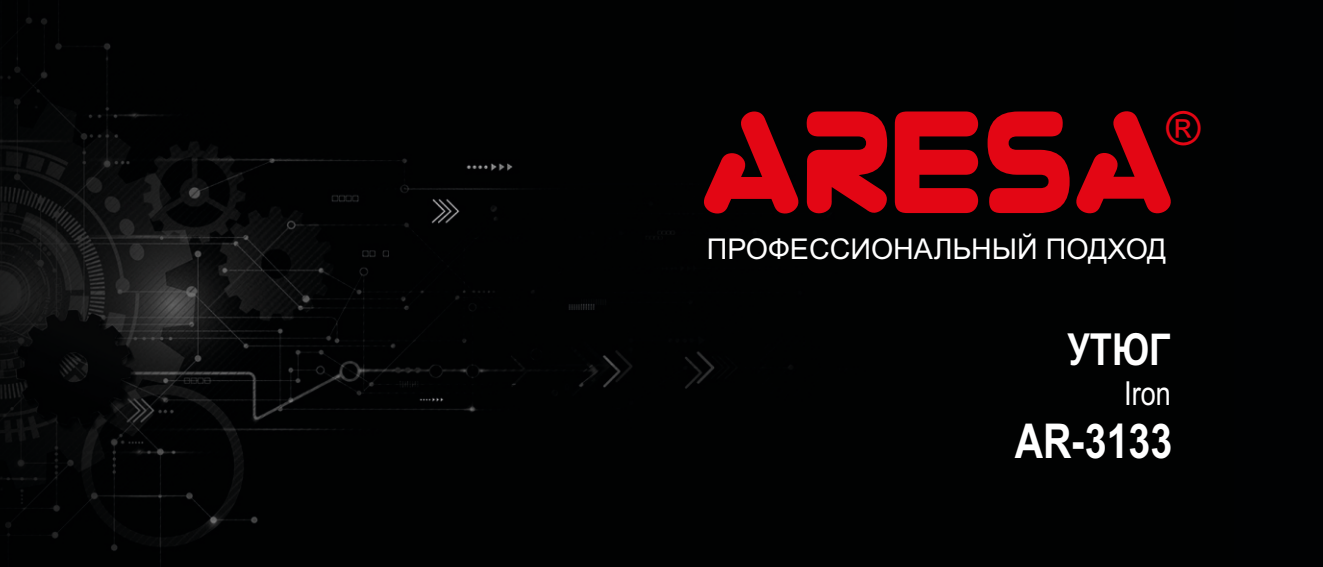




ARESA®

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД

УТЮГ
Iron
AR-3133

Ваша **ARESA**

Быстрый доступ к ассортименту,
характеристикам, описанию и
новостям в одно действие.



The image features the ARESA logo in a bold, red, sans-serif font at the top center. Below the logo is a small graphic of four dots followed by three right-pointing chevrons. The background is dark with a technical illustration of interlocking gears and a network of lines and nodes on the left side.

ARESA®

Мы инженеры, а не маркетологи!

Наши траты на маркетинг менее 1% от оборота!

Мы не занимаемся широкой рекламой, так как считаем, что потребитель должен платить за надежный качественный прибор, а не за бренд!

Приобретая нашу технику, вы будете уверены, что каждый рубль, который вы потратили, вы отдали за качество и надежность!

Мясорубка AR-2105

Описание товара:



Металлический режущий
улучшенный медный
цельнолитой металлический
корпус
СПРАВЛЮСЬ
ДАЖЕ
С ДИЧЬЮ!
3000 Вт

Чайник
электрический
AR-3487

Описание товара:



Кофемолка AR-3609

Описание товара:



Триммер
для стрижки волос
AR-1871 / AR-1872

Описание товара:



AR-1871



AR-1872



Пожалуйста, перед обращением в сервисные
центры или перед тем, как написать отрицатель-
ный отзыв, просим вас связаться с нами!

У нас можно приобрести
комплектующие к технике!

УТЮГ / Iron / Паска / Żelazko / Үтік / Fier de călcat

AR-3133

Комплектность / Set / Комплектність / Kompletność / Жинақтауы / Ansamblu:

RUS

Утюг - 1
Мерный стаканчик - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1

UA

Паска - 1
Мірний стаканчик - 1
Гарантійний талон - 1
Інструкція з експлуатації - 1
Пакувальна коробка - 1

PL

Żelazko - 1
Miarka do wlewu wody - 1
Karta gwarancyjna - 1
Instrukcja obsługi - 1
Opakowanie - 1

ENG

Iron - 1
Measuring cup - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1

KZ

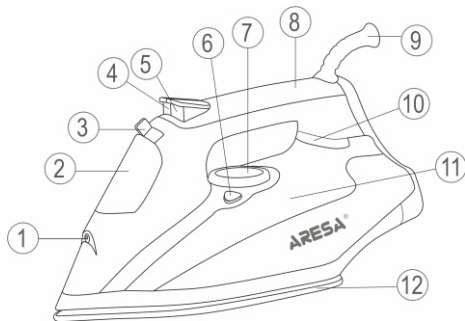
Үтік - 1
Өлшеуіш стақан - 1
Кепілдік талоны - 1
Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
Қаптама қорабы - 1

RO

Fier de călcat - 1
Măsură dozatoare pentru
turnarea apei - 1
Card de garanție - 1
Manual de utilizare - 1
Cutie de ambalare - 1



Описание прибора / Item description /
 Opis przyrządu / Opis urządzenia /
 Құралдың сипаттамасы / Identificarea pieselor
 Componente



RUS

1. Сопло разбрызгивателя
2. Крышка наливного отверстия
3. Регулятор подачи пара
4. Кнопка "Паровой удар"
5. Кнопка "Разбрызгиватель"
6. Кнопка самоочистки
7. Термостат
8. Ручка
9. Сетевой шнур
10. Индикатор нагрева
11. Резервуар для воды
12. Керамическая подошва

ENG

1. Spray nozzle
2. Water filling inlet
3. Steam regulator
4. Steam shot button
5. Spray button
6. Self-clean button
7. Thermostat
8. Handle
9. Power cord
10. Indicator light
11. Water tank
12. Ceramic soleplate

KZ

1. Бүріккіш шүмері
2. Қуиылыс тесігінің қақпағы
3. Бұдың берілуін реттегіш
4. "Бу соққысы" батырмасы
5. "Бүріккіш" батырмасы
6. Өзтазарту батырмасы
7. Жылу тұрақтандырғыш
8. Тұтқа
9. Желілік баусым
10. Қыздыру индикаторы
11. Суға арналған резервуар
12. Керамикалық табан

UA

1. Сопло розприскувача
2. Кришка наливного отвору
3. Регулятор подачі пари
4. Кнопка «Паровий удар»
5. Кнопка «Розприскував»
6. Кнопка самоочищення
7. Термостат
8. Ручка
9. Мережний шнур
10. Індикатор нагріву
11. Резервуар для води
12. Керамічна підосва

PL

1. Dyszę spryskiwacza
2. Pokrywa wlewu
3. Regulator podania pary
4. Przycisk "Uderzenie pary"
5. Przycisk "Spryskiwacz"
6. Przycisk samooczyszczania
7. Termostat
8. Uchwyt
9. Przewód zasilający
10. Wskaźnik grzania
11. Zbiornik na wodę
12. Ceramiczna stopa

RO

1. Duza pulverizatorului
2. Capacul orificiului de alimentare cu apă
3. Regulatorul de abur
4. Butonul "Jet de abur"
5. Butonul "Pulverizare"
6. Buton auto-curățare
7. Termostat
8. Mâner
9. Cablu de alimentare
10. Indicator de încălzire
11. Rezervor de apă
12. Talpa din ceramică

RUS



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации утюга.
Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для разглаживания складок на одежде либо любой другой ткани, а также для разглаживания ткани при помощи пара без сильного надавливания (при наличии соответствующей функции)..

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Утюг, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 2600-3000 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к потенциальной травме, поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- При наличии белого налета на подошве утюга (следы технологической жидкости при производстве подошвы), необходимо протереть подошву прибора мягкой ветошью до его удаления.
- Во избежание перегрузки сети питания не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми.
- Не пользуйтесь прибором, если вблизи находятся дети.
- Использовать прибор необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным руководством по эксплуатации.
- Прибор не предназначен для промышленного или коммерческого применения.
- При использовании удлинителя убедитесь, что максимально допустимая мощность кабеля соответствует мощности прибора.

- Не пользуйтесь утюгом в ванных комнатах и вблизи от других источников воды.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к нему влажными руками.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилок, а также, если он подвергся воздействию жидкостей, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Не переносите прибор, держа его за сетевой шнур.
- Утюг нельзя оставлять без надзора, когда он подключен к сети питания.
- Утюг следует использовать и хранить на плоской, устойчивой поверхности.
- При помещении утюга на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
- Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой, а также при сливе воды из резервуара.
- Заправочное отверстие нельзя открывать во время использования.
- Утюг не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Прикосновение к нагретой поверхности утюга может привести к ожогам.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался подошвы.
- Не допускайте соприкосновения подошвы утюга с острыми металлическими поверхностями, что позволит избежать царапин на подошве и продлит срок ее службы.
- Ни в коем случае не направляйте пар на людей.
- Никогда не осуществляйте глажение или отпаривание одежды, надетой на человека.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.
- Всегда ставьте утюг вертикально, если вы делаете перерыв между глажением. Никогда не оставляйте нагретый утюг в горизонтальном положении на гладильной доске.

- Заполняйте резервуар дистиллированной (не минеральной), бутилированной или фильтрованной водой. Ни в коем случае не заливайте иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, средства против накипи и т.п.
- Устанавливайте устройство во время работы и остывания в месте, недоступном для детей.
- После использования никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому шнура.
- ВНИМАНИЕ! При первом включении утюг может издавать неприятный запах гари. Это нормальное явление и связано с выгоранием заводского масла.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Сохраните данную инструкцию.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием удалите наклейки с корпуса и подошвы утюга. При первом использовании может появиться немного дыма, после некоторого времени он исчезнет.

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ.

При использовании утюга в первый раз наполните его водой. Используйте дистиллированную, бутилированную или фильтрованную воду.

Перед тем как налить воду в утюг, убедитесь, что он отключен от сети питания. Установите термостат на минимальную отметку. Откройте отсек для воды. Держите при этом утюг вертикально. Налейте воду до максимального уровня, используя мерный стаканчик для залива воды. Не заполняйте резервуар больше максимальной отметки. Закройте отсек до щелчка.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ.

Установите утюг вертикально. Установите термостат на нужную температуру, повернув его в соответствующее положение.

Перед началом работы проверьте бирки на одежде.

● - синтетика (акрил, вискоза, полиэстер и т.д.) ●● - шерсть, шелк ●●● - хлопок, лен.

Если вы не знаете тип ткани, попытайтесь прогладить на краешке одежды, которая не будет видна при ношении. Шелк, шерстяные и синтетические изделия рекомендуется гладить с обратной стороны для предотвращения блестящих пятен.

Примечание: Чтобы не было пятен, не используйте функцию разбрызгивателя.

Вставьте вилку в розетку. Индикатор на ручке во время глажения время от времени будет загораться и гаснуть.

ГЛАЖЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПАРА

Использование пара возможно только при высокой температуре. Если установлена низкая температура, то есть вероятность протекания воды через подошву. Но на этот случай в утюге предусмотрена функция «Капля-стоп», при которой утюг автоматически отключает пар при низкой температуре.

Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды. Установите термостат и регулятор подачи пара на рекомендуемые позиции. Как только утюг достигнет установленной температуры, начнется отпаривание.

ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА. Установите регулятор подачи пара на позицию О (нет пара).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЯ. При любой температуре вы можете воспользоваться разбрызгивателем для увлажнения белья.

ПАРОВОЙ УДАР. Функция «Паровой удар» может быть использована только при температуре, установленной между ... и MAX.

Для этого нажмите кнопку «Паровой удар», но не более трех раз подряд.

ФУНКЦИЯ «AntiDrip» (КАПЛЯ-СТОП). Эта функция отключает пар. Утюг автоматически прекращает выделять пар при низких температурах для предотвращения протекания воды с подошвы. Когда это произойдет, вы услышите характерный звук.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ. Функцию «Паровой удар» вы также можете использовать, когда держите утюг в вертикальном положении, при условии, что в резервуаре залита вода до отметки MAX.

ФУНКЦИЯ «AntiCalc» (АНТИ-НАКИПЬ). Встроенная система автоматической анти-накипи уменьшает осадок накипи и продлевает жизнь вашему утюгу.

ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ. Используйте функцию самоочистки каждые две недели. Если в вашем регионе жесткая вода, то очистка должна производиться чаще.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ. Если утюг находится неподвижно около 30 секунд в горизонтальном положении, или около 8 минут в вертикальном положении, то нагревательный элемент утюга отключится автоматически, а световой индикатор автоотключения будет моргать. Для включения утюга просто начните им гладить снова.

Примечание: После включения утюга ранее заданная температура подошвы будет восстановлена через некоторое время, в зависимости от положения регулятора.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также, исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ! Не используйте химикаты и абразивные вещества.

Функцию самоочистки рекомендуется использовать каждые 2 недели. Чем жестче вода, тем чаще нужно использовать эту функцию.

1. Наполните резервуар для воды до максимального уровня. Не используйте уксус или другие средства от накипи.

2. Переведите регулятор температуры в положение MAX.

3. Переведите регулятор подачи пара в выключенное положение.

4. Вставьте вилку в розетку.

5. Когда индикатор на утюге погаснет, отключите его из розетки и установите регулятор температуры в минимальное положение.

6. Держите утюг горизонтально над раковиной. Нажмите кнопку самоочистки и слегка подвигайте утюг взад - вперед. Через отверстия на подошве будут выходить вода и пар. С ними вытечет грязь и накипь. После того, как вода в резервуаре закончится, отпустите кнопку.

Повторите очистку, если в утюге осталось много накипи.

7. Поставьте утюг, включите его и дайте нагреться.

8. Когда индикатор питания погаснет, отключите утюг от сети питания и установите регулятор температуры в минимальное положение.

9. Прогладьте несколько раз какую-нибудь старую ткань. Дайте прибору остыть, перед тем убрать его на хранение.

Важно! Перед тем, как чистить утюг, всегда выключайте его из розетки.

В случае возникновения налета на подошве, его можно удалить при помощи ткани, смоченной в уксусно-водном растворе. Ручку и корпус прибора протрите влажной тканью, затем вытрите насухо.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение. Всегда храните утюг в вертикальном положении. Перед тем как чистить утюг, всегда выключайте его из розетки. В случае возникновения налета на подошве его можно удалить при помощи ткани, смоченной в уксусно-водном растворе. Ручку и корпус прибора протрите влажной тканью, затем вытрите насухо.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии. Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары (секции и т.п.).
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214016, Смоленская область, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр
ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89



ENG



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

Use the iron for smoothing creases on clothing or any other fabric

THE UNIT IS FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 2600-3000 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read this manual carefully before operating the unit to avoid breakage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or damage to the health of the user.

- Before the first use make sure that the product specifications match the mains voltage.
- To avoid overloading the mains, do not connect the iron with other powerful electrical appliances to the same mains.
- The device should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
- The appliance should not be used by children. • Do not use the appliance if children are nearby. Do not allow children to play with the appliance.
- The appliance must only be used for household purposes in accordance with this instruction manual. The device is not for industrial or commercial use.
- Do not use the iron in bathrooms and near other sources of water.
- To avoid electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. Do not touch the appliance with wet hands.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not put your hands in water. Before further use the device must be inspected by a qualified technician.
- Do not use outdoors or in high humidity, especially in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
- Check the appliance every time before turning it on. In case of damage to the appliance and the power cord, never plug it into an outlet.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid danger.

- When the appliance is disconnected from the power supply, hold the plug by hand, do not pull on the power cord.
 - Do not carry the appliance by the power cord. •Always unplug the appliance if it is not in use. •Do not leave the appliance switched on unattended.
 - Touching the hot surface of the iron can result in burns. •Never direct steam to people.
 - Do not let the soleplate of the iron touch the sharp metal surfaces, which will help to avoid scratches on the soleplate. .
 - Do not use accessories not supplied with this unit. •Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if it has been exposed to liquids, leaks, falls or has been damaged in any other way. •Do not disassemble or repair the appliance yourself. Contact an Authorized Service Center.
 - This appliance is for household use only.
 - Always place the iron vertically if you make a break between ironing. Never leave the hot iron horizontally on the ironing board.
 - When filling the tank with water, or when draining water from the tank, always unplug the power cord from the outlet.
 - Fill the tank with distilled (not mineral), bottled or filtered water. Never fill with liquids such as detergent, gasoline, vinegar, anti-scale agents, etc.
 - The filling cap must be closed during ironing. •Never wind the power cord around the appliance after use, as this may cause a break in the cord.
 - When using an extension cord, make sure that the maximum permissible cable power corresponds to the power of the device.
- ATTENTION! At first switching on the iron can emit an unpleasant smell of burning. This is normal and is connected with the burnout of the factory oil.
- The manufacturer reserves the right without additional notice to make minor changes to the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.

OPERATION

Before the first use remove the stickers from the body and the soleplate of the iron (if any). At first use a little smoke may appear, after some time it will disappear.

FILLING WITH WATER.

When using an iron for the first time fill it with water. Use distilled water.

Before pouring water into the iron, disconnect it from the mains. Set the thermostat to the minimum level. Open the water tank. Hold the iron upright. Pour some water using a measuring cup. Do not fill the tank beyond the maximum mark. Close the water tank until it clicks.

TEMPERATURE SETTING

Install the iron vertically. Set the thermostat to the desired temperature by turning it to the desired position.

Check the tags on the clothes before ironing.

● - Synthetics (silk, acrylic, viscose, polyester, etc.) ●● - wool ●●● - cotton, linen.

If you do not know the type of fabric, try ironing on the edge of the clothes which will not be visible when worn.

Silk, woolen and synthetic products are recommended to iron on the reverse side to prevent shiny spots. To avoid staining, do not use the spray function.

Insert the plug into the socket. The indicator will light and go out during ironing from time to time.

STEAM IRONING. The use of steam is possible only at high temperature. If a low temperature is set, then there is the risk of water leakage through the soleplate. But for this case there is a "Drop-stop" function when the iron automatically turns off steam at a low temperature. Make sure there is enough water in the tank. Set the thermostat and steam regulator to the recommended positions. The steaming starts as soon as the iron reaches the necessary temperature.

DRY IRONING. Set steam regulator to position O (no steam).

STEAM SHOT. A powerful steam shot will help you to remove stiff creases. The "Steam shot" function can only be used when the temperature is set between ... and MAX. Press the "Steam shot" button, but not more than three times in a row.

DROP-STOP function. This function turns off steam and the iron automatically stops steaming at low temperatures to prevent water leakage from the soleplate.

VERTICAL STEAM. "Steam shot" function can also be used when holding the iron in an upright position, provided that the water is filled up to the MAX mark.

ANTI-SCALE FUNCTION. The built-in automatic anti-scale system reduces scale deposit and prolongs the life of your iron.

AUTO SHUT OFF. Thanks to auto-off function, the iron is switched off if it is not used for more than 30 seconds (in horizontal position) or more than 8 minutes (in vertical position). To resume heating the iron, raise the iron or move it.

CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. ATTENTION! Never wash the accessories and parts of the appliance in the dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.

The self-cleaning function should be used every 2 weeks. The harder the water is, the more often you need to use this function.

Fill the reservoir with water to the maximum level. Do not use vinegar or other anti-scale agents. Set the temperature control to MAX. Insert the plug into the socket. Unplug the iron when the indicator light turns off. Hold the iron horizontally over the sink. Press the self-clean button and lightly move the iron back and forth. Water and steam will come out through the holes on the soleplate. Dirt and scale will flow out with them.

Release the button when the water tank is empty. Repeat cleaning if there is a lot of scale left in the iron. Place the iron horizontally.

Turn on the iron and wait until it heats. Turn off the iron. Iron an old cloth several times. Before cleaning the iron, always unplug it from the outlet. In case of a raid on the soleplate it can be removed with a cloth dampened in acetic-aqueous solution. Clean the handle with a damp cloth, then wipe it dry.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.





**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для розпрасування складок на одязі чи будь-якій іншій тканині, а також для розпрасування тканини за допомогою пари без сильного натискання (за наявності відповідної функції).

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

Важливо! Праску, придбану в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота струму: 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 2600-3000 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
 - Перед увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
 - Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не підмикайте праску одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї самої лінії електромережі.
 - Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Прилад не призначений для використання дітьми.
 - Не користуйтеся приладом, якщо поблизу є діти. Не дозволяйте дітям бавитися приладом.
 - Використовувати прилад необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Прилад не призначений для промислового або комерційного застосування.
 - Не користуйтеся праскою у ванних кімнатах і поблизу інших джерел води.
 - Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не торкайтесь приладу вологими руками.
 - У разі падіння приладу у воду негайно відімкніть його від мережі. При цьому у жодному разі не опускайте руки у воду.
- Перед повторним використанням прилад повинен бути перевірений кваліфікованим фахівцем.
- Не використовувати поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу чи басейну.

- Щоразу перед увімкненням приладу огляньте його. За наявності пошкоджень приладу і мережного шнура у жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
 - При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
 - При відімкненні приладу від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.
 - Не переносьте прилад, тримаючи його за мережний шнур.
 - Завжди відмикайте прилад від електромережі, якщо він не використовується.
 - Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
 - Дотик до нагрітої поверхні праски може призвести до опіків.
 - Стежте за тим, щоб мережний шнур не торкався підшви.
 - Не допускайте доторкання підшви праски до гострих металевих поверхонь, що дозволить уникнути подряпин на підшві і продовжить термін її служби.
 - У жодному разі не спрямовуйте пару на людей.
 - Ніколи не здійснюйте прасування або відпарювання одягу, надягнутого на людину.
 - Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту цього приладу.
 - Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення або вилкою, а також якщо він зазнав дії рідин, протікає, впав чи був пошкоджений будь-яким іншим чином.
 - Не розбирайте і не ремонтуйте прилад самостійно. Звертайтеся до уповноваженого сервісного центру.
 - Прилад призначений тільки для домашнього використання.
 - Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.
 - Завжди ставте праску вертикально, якщо ви робите перерву між прасуванням. Ніколи не залишайте нагріту праску в горизонтальному положенні на прасувальній дошці.
 - При наповненні резервуара водою, а також при зливанні води з резервуара завжди виймайте вилку мережного шнура з розетки. Заповнюйте резервуар дистильованою (не мінеральною), бутильованою або фільтрованою водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет, засоби проти накипу тощо.
 - Кришка наливного отвору має бути закрыта під час прасування.
 - Ставте пристрій під час роботи й охолодження у місці, не доступному для дітей.
 - Після використання ніколи не обмотуйте мережний шнур навколо приладу, бо з часом це може призвести до зламу шнура.
 - При використанні подовжувача переконайтесь, що максимальна допустима потужність кабелю відповідає потужності приладу.
- УВАГА!** При першому увімкненні праска може виділяти неприємний запах горілого. Це нормальне явище, пов'язане з вигоранням заводського мастила. Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпечність, роботоздатність та функціональність.
- Збережіть цю інструкцію.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим використанням видаліть наклейки з корпусу та підшви праски. При першому використанні може з'явитися трохи диму, через якийсь час він зникне.

НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ

При використанні праски вперше наповніть її водою. Використовуйте дистильовану воду.

Перш ніж налити води у праску, відімкніть її від мережі. Установіть термостат на мінімальну позначку. Відкрийте відсік для води. Тримайте праску вертикально.

Налийте воду, використовуючи мірний стаканчик для заливання води до максимального рівня.

Не заповнюйте резервуар більше максимальної позначки. Закрийте відсік до клацання.

УСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ. Установіть праску вертикально. Установіть термостат на потрібну температуру, повернувши його в потрібне положення. Перевірте бирки на одязі, перш ніж прасувати.

● – синтетика (шовк, акрил, віскоза, поліестер тощо); ●● – шерсть; ●●● – бавовна, льон.

Якщо ви не знаєте тип тканини, спробуйте попрасувати край одягу, який не буде видно під час носіння. Шовк, шерстяні та синтетичні вироби рекомендується прасувати зі звороту, щоб запобігти появі блискучих плям. Щоб уникнути плям, не використовуйте функцію розприскувача. Вставте вилку в розетку. Індикатор під час прасування іноді буде загорятися і гаснути.

ПРАСУВАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ПАРИ. Використання пари можливе тільки за високої температури. Якщо встановлено низьку температуру, то є можливість протікання води через підшву.

Але на цей випадок у прасці передбачено функцію «Крапля-стоп», за якої праска автоматично відмикає пару за низької температури. Переконайтесь, що в резервуарі достатньо води. Установіть термостат і регулятор подачі пари на рекомендовані позиції. Щойно праска досягне встановленої температури, почнеться відпарювання.

ПРАСУВАННЯ БЕЗ ПАРИ. Установіть регулятор подачі пари на позицію 0 (немає пари).

ВИКОРИСТАННЯ РОЗПРИСКУВАЧА. За будь-якої температури ви можете скористатися розприскувачем для зволоження білизни.

ПАРОВИЙ УДАР. Потужний удар пари допоможе вам розпрасувати жорсткі складки.

Функція «Паровий удар» може бути використана тільки при встановленій температурі між ●●● і MAX. Для цього натисніть кнопку «Паровий удар», але не більше трьох разів поспіль.

ФУНКЦІЯ «КРАПЛЯ-СТОП» Ця функція легко відмикає пару, праска автоматично припиняє виділяти пару за низьких температур, щоб запобігти протіканню воді з підшви. Коли це станеться, ви зможете почути характерний звук.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ. Функцію «Паровий удар» ви також можете використовувати, коли тримаєте праску у вертикальному положенні, за умови що в резервуарі вода залита до позначки MAX.

ФУНКЦІЯ «АНТИНАКИП». Вбудована система автоматичного антинакипу зменшує осад накипу і подовжує життя вашій прасці.

АВТОМАТИЧНИЙ ВІДКЛЮЧЕННЯ. Якщо праска знаходиться нерухомо близько 30 секунд у горизонтальному положенні, або близько 8 хвилин у вертикальному положенні або під кутом у 45 градусів, то нагрівальний елемент праски автоматично вимикається, а світловий індикатор автовідключення буде моргати. Для включення праски просто почніть їм прасувати знову.

Примітка: Після включення праски раніше задану температуру підшови буде відновлено через деякий час, залежно від положення регулятора.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. Функцію самоочищення слід використовувати кожні 2 тижні. Чим твердіша вода, тим частіше треба використовувати цю функцію. Установіть контроль пари на 0. Наповніть резервуар водою до максимального рівня. Не використовуйте оцет чи інші засоби від накипу. Установіть температурний контроль на MAX. Вставте вилку в розетку. Коли температура досягне максимального значення і індикатор згасне, відімкніть праску із розетки. Потримайте праску горизонтально над раковиною. Натисніть кнопку самоочищення і злегка порухайте праску назад-уперед. Через отвори на підшві виходитимуть вода і пара. З ними витечуть бруд і накип. Після того як вода в резервуарі закінчиться, відпустіть кнопку. Повторіть очищення, якщо у прасці залишилося багато накипу. Поставте праску горизонтально. Увімкніть праску і дайте їй нагрітися. Відімкніть праску. Попрасуйте кілька разів яку-небудь стару тканину. Дайте прасці охолонути, перш ніж поставити її на місце. Накип й інший бруд ви можете забрати з підшови за допомогою вологої тканини. Верхню частину праски чистьте вологою тканиною.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його пра-

вильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуте, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виробник: Іст Марк Глобал Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців





**Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem.
Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.**

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wygładzania zagnieceń na ubraniach lub innych tkaninach, a także do wygładzania tkanin za pomocą pary bez silnego ciśnienia (w przypadku odpowiedniej funkcji).

Ważne! Żelazko zakupione w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Moc: 2600-3000 W
Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Aby uniknąć przeciążenia sieci zasilania nie należy podłączać żelazko jednocześnie z innymi potężnymi urządzeniami do jednej i tej samej linii zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przez dzieci.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Używać żelazka należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie należy używać żelazka w łazienkach i w pobliżu innych źródeł wody.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
- W przypadku upadku urządzenia w wodzie należy natychmiast odłączyć go od sieci. Przy tym w żadnym wypadku nie wolno wkładać rąk do wody. Przed ponownym użyciem urządzenie powinno zostać sprawdzone przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Nie używaj na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Za każdym razem przed włączeniem urządzenia należy go sprawdzić. W przypadku uszkodzenia urządzenia i przewodu zasilającego w żadnym wypadku nie należy go podłączać do gniazdka.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny

wykwalifikowany personel.

- Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Nie wolno przenosić urządzenia trzymając go za przewód zasilający.
- Zawsze odłączaj zelażko od sieci, gdy nie jest ono używane.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Dotyk do ogrzewanej powierzchni żelaza może prowadzić do oparzeń.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał podeszwy.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu podeszwy żelazka z ostrymi metalowymi powierzchniami, co pozwoli uniknąć zarysowań na podeszwie i przedłuży jej żywotność.
- W żadnym wypadku nie kieruj parą na ludzi.
- Nigdy nie należy wykonywać prasowanie lub parzenie ubrań, założonych na człowieku.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie danego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, a także, jeśli zostało wystawione na działanie płynów, przecieka, spadło lub zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- Nie rozbieraj i nie naprawiaj urządzenie samodzielnie. Skontaktuj się z upoważnionym centrum serwisowym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Należy umieszczać żelazko na płaskiej, stabilnej powierzchni lub używać stabilnej deski do prasowania.
- Zawsze należy stawić żelazko pionowo, jeśli robisz przerwę między prasowaniem. Nigdy nie zostawiaj gorącego żelazka w pozycji poziomej na desce do prasowania.
- Przy napełnianiu zbiornika wodą, a także podczas spuszczenia wody ze zbiornika należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Napełnić zbiornik wodą destylowaną (nie mineralną), butelkowaną lub przefiltrowaną. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak detergenty, benzyna, ocet, środki przeciw kamienia itd.
- Pokrywa wlewu powinna być zamknięta podczas prasowania.
- Umieszczaj urządzenie po czasie pracy oraz odstawiania w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Po użytkowaniu nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ z czasem może to spowodować jego pękanie.
- Zachowaj niniejszą instrukcję.

- Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że maksymalna dopuszczalna moc kabla odpowiada mocy urządzenia.
- UWAGA! Przy pierwszym włączeniu żelazka może wydobywać się nieprzyjemny zapach spalenizny. Jest to normalne zjawisko i związane z wypaleniem się fabrycznego oleju.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływających na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.

EKSPLOATACJA

Przed pierwszym użyciem należy usunąć naklejki z obudowy i podeszwy żelazka.

Przy pierwszym użyciu może pojawić się trochę dymu, po pewnym czasie on zniknie.

NAPEŁNIANIE WODĄ. Podczas korzystania z żelazka po raz pierwszy należy napęlnić go wodą. Używaj wody destylowanej.

Przed tym, jak włączyć wodę do żelazka, należy odłączyć go od sieci. Ustaw termostat na minimalnego.

Otwórz komorę do wody. Trzymaj żelazko w pozycji pionowej. Wlej wodę za pomocą miarki do wlewu wody do maksymalnego poziomu.

Nie napęlniaj zbiornik wyżej maksymalnego poziomu. Zamknij pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie.

USTAWIENIE TEMPERATURY. Ustaw żelazko w pozycji pionowej. Ustaw termostat na żądaną temperaturę, obracając go w żądaną pozycję. Sprawdź etykiety na ubraniu, zanim prasować.

● - syntetyki (jedwab, akryl, wiskoza, poliestr, itp.) ●● - wełna ●●● - bawełna, len.

Jeśli nie wiesz rodzaj tkaniny, spróbuj prasowanie na krawędzi odzieży, która nie będzie widoczna podczas noszenia. Jedwabne, wełniane i syntetyczne produkty zaleca się prasować z tyłu, aby zapobiec błyszczącym plam. W celu uniknięcia plam nie należy używać funkcji opryskiwacza. Włóż wtyczkę do gniazdka. Wskaźnik podczas prasowania od czasu do czasu będzie zapalać się i gasnąć.

PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY. Wykorzystanie pary jest możliwe tylko w wysokiej temperaturze. Jeśli jest ustawiona niska temperatura, to występuje możliwość przepływu wody przez podeszwę. W tym przypadku jednak w żelazku jest dostępna funkcja „Drop-stop”, przy której żelazko automatycznie wyłącza parę w niskiej temperaturze. Upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody. Ustaw termostat i regulator pary na zalecane pozycje. Jak tylko żelazko osiągnie ustawioną temperaturę, rozpocznie się wytwarzanie pary.

PRASOWANIE BEZ PARY. Ustaw regulator pary w pozycji O (nie ma pary).

WYKORZYSTANIE SPRYSKIWACZA. Przy każdej temperaturze można skorzystać ze spryskiwacza do nawilżania białizny.

UDERZENIE PARY. Potężne uderzenie pary pomoże ci usunąć sztywne fałdy. Funkcja „Uderzenie pary” może być używana tylko przy ustawionej temperaturze między ... i MAX. Aby to zrobić, kliknij przycisk „Uderzenie pary”, co najwyżej trzy razy z rzędu.

FUNKCJA „DROP-STOP”. Ta funkcja łatwo wyłącza parę, żelazko automatycznie przestaje wydzielać parę w niskich temperaturach w celu zapobiegania dostawania się wody z podeszwy. Kiedy to się stanie, będzie można usłyszeć charakterystyczny dźwięk.

PARZENIE PIONOWE. Funkcja „Uderzenie pary” można również używać, kiedy trzymasz żelazko w pozycji pionowej, pod warunkiem, że w zbiorniku jest zalana

woda do kreski MAX.

FUNKCJA „ANTY-KAMIEŃ” Wbudowany system automatycznego anty-kamienia zmniejsza osad kamienia i przedłuża życie twojego żelazka.

AUTOMATYCZNE ROZŁĄCZENIE. Dzięki funkcji automatycznego wyłączania żelazko jest wyłączane, jeśli nie jest używane przez ponad 30 sekund (w pozycji poziomej) lub dłużej niż 8 minut (w pozycji pionowej). Aby wznowić podgrzewanie żelazka, podnieś żelazko lub przesun je.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORT. Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. NIE WOLNO narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Funkcję automatycznego czyszczenia należy stosować co 2 tygodnie. Im twardsza woda, tym częściej trzeba korzystać z tej funkcji. Ustaw regulator pary na O. Napełnij zbiornik wodą do maksymalnego poziomu. Nie należy używać octu lub innego narzędzia od kamienia. Ustaw kontrolę temperatury na MAX. Włóż wtyczkę do gniazdka. Gdy temperatura osiągnie wartość maksymalną i żółty wskaźnik zgaśnie, należy wyłączyć żelazko z gniazdka. Przytrzymaj żelazko poziomo nad zlewem. Kliknij przycisk samooczyszczania i lekko porusz żelazko tę i z powrotem. Przez otwory w podeszwie będą wychodzić woda i para wodna. Z nimi wyleją się brud i kamień. Po tym, jak woda w zbiorniku się skończy, zwolnij przycisk. Powtórz czyszczenie, jeśli w żelazku pozostało dużo kamienia. Umieść żelazko w pozycji poziomej.

Włącz żelazko i daj mu się nagrzać. Odłącz żelazko. Wyprasuj kilka razy jakąś starą tkaninę. Daj żelazu schłodzić przed tym, jak odłożyć go na miejsce. Kamień i inne zanieczyszczenia można usunąć z podeszwy za pomocą wilgotnej ściereczki. Górą część żelazka czyścić wilgotną szmatką.

PRZECHOWYWANIE. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Zawsze należy przechowywać żelazko w pozycji pionowej.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi. 9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych. 11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.

Producent: East Mark Global Limited, ChRL W sprawie serwisu gwarancyjnego należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.





Аталған құрал киімдегі қатпарды немесе кез келген басқа матаны үтіктеуге, сондай-ақ, матаны будың көмегімен қатты баспай үтіктеуге арналған (тиісті функция болған жағдайда).

Үй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді.
Маңызды! Салқын жыл маусымында сатып алынған құралды істен шығуына жол бермеу үшін электр желісіне қоспас бұрын, бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц
Номинал тұтынылатын қуаты: 2600-3000 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан)
елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда
стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін құралды қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкеп соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қуат желісінің асқын жүктелуіне жол бермеу үшін үтіккі басқа қуатты электр құралдарымен бір уақытта электр желісінің бір желісіне қоспаңыз.
- Құрал төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Құрал балалардың қолдануына арналмаған.
- Құралды қасыңызда балалар болса, пайдаланбаңыз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Құралды осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану қажет. Құрал өнеркәсіптік немесе коммерциялық пайдалануға арналмаған.
- Құралды ванна бөлмелерінде және басқа су көздерінің жанында пайдаланбаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Оны ылғалды қолдармен ұстамаңыз.
- Құрал суға түскен жағдайда оны дереу желіден сөндіріңіз. Бұл ретте еш жағдайда қолыңызды суға батырмаңыз. Қайта пайдаланар алдында құралды білікті маман тексеруі қажет.

- Үй-жайдан тыс немесе аса жоғары ылғалдылық жағдайларында, әсіресе, ванна бөлмесі, себегізгі бөлмесі немесе жүзу бассейнімен тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Құралды әрбір қосқан сайын тексеріп отырыңыз. Құрал және желілік баусым зақымдалса, құралды ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз.
- Қуат білтесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды қуат желісінен сөндіргенде, қолмен айырды ұстамаңыз, қуат көзінің білтесінен тартпаңыз.
- Құралды желілік баусымынан ұстап тасымалдамаңыз.
- Егер де құралды пайдаланбасаңыз, оны әрдайым электр желісінен сөндіріңіз.
- Қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Үтіктің қызған бетіне қол тигізу күйікке әкеп соғуы мүмкін.
- Желілік баусым табанына тимейтіндей қадағалаңыз.
- Үтік табанының өткір металл беттеріне жанасуына жол бермеңіз, бұл табанға сызат түсірмейді және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.
- Ешбір жағдайда буды адамдарға қарай бағыттамаңыз.
- Адамның үстіндегі киімді ешқашан үтіктемеңіз немесе бумен жібітпеңіз.
- Осы құралдың жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат білтесі немесе айыры зақымданған құралды, сонымен қатар, егер де ол сұйықтықтардың әсеріне ұшыраса, ақса, құласа немесе қандай да бір басқа жолмен зақымдалған болса, пайдаланбаңыз.
- Құралды өз бетіңізше бөлшектемеңіз және жөндемеңіз. Уәкілетті сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрал тек үй жағдайында қолдануға арналмаған.
- Үтікті тегіс, орнықты бет үстінде қолданып, сақтаған жөн.
- Егер де сіз үтіктеу арасында үзіліс жасасаңыз, үтікті әрдайым тік қалпында қойыңыз. Қызған үтікті ешқашан үтіктеу тақтасында көлденең қалпында қалдырмаңыз.
- Үтікті тұғырыққа орналастырған кезде тұғырық орналасқан беттің орнықты екендігіне көз жеткізу қажет.
- Айыр суға арналған резервуар сумен толтырылмас бұрын, сондай-ақ, суды резервуардан төккен кезде розетадан шығарылуы тиіс.
- Резервуарды дистилденген (минералды емес), бөтелкедегі немесе сүзгіден өткен сумен толтырыңыз. Жуғыш құрал, бензин, сіркесу, қаққа қарсы құ-

рал мен т.б. секілді өзге сұйықтықтарды еш жағдайда құймаңыз.

- Құйылыс тесігінің қақпағы қолданылған кезде жабық болуы тиіс.

- Құралды жұмыс істеп тұрғанда және суыған кезде балалардың қолы жетпейтін жерлерде орнатыңыз.

- Үтіккі қуат желісіне қосылып тұрған уақытта қараусыз қалдыруға болмайды

- Қолданған соң, желілік баусымды ешқашан құралдың айналасына шындап байламаңыз, себебі, бұл уақыт өткен сайын баусымның сынуына әкеп соғуы мүмкін.

- Ұзартқышты пайдаланған кезде кабельдің ең жоғары рұқсат етілген қуаты құрал қуатына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Алғаш қосқан кезде үтіктен күйіктің жағымсыз иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс және зауыт майының жануына байланысты.

- Өндіруші қосымша хабарлаусыз қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттігіне және атқарымдылығына айтарлықтай әсер етпейтін бұйымның құрылымына болмашы өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.

ПАЙДАЛАНУ

Үтікке су құймас бұрын оны желіден сөндіріңіз. Жылу тұрақтандырғышты ең төмен белгіге орнатыңыз. Суға арналған бөлікті ашыңыз. Бұл кезде үтіккі тік күйінде ұстаңыз. Суды құюға арналған өлшеуіш стақанды пайдаланып, суды ең жоғарғы деңгейге дейін құйыңыз. Резервуардың жоғарғы белгіден асырып толтырмаңыз. Бөлікті шыртылға дейін жабыңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ.

Үтіккі тік қалпында орнатыңыз. Жылу тұрақтандырғышты оны тиісті қалпына бұрып, қажетті температураға орналастырыңыз. Киімдегі биркаларды үтіктемес бұрын тексеріңіз.

● - синтетика (жібек, акрил, вискоза, полиэстер және т.б.) ●● - жүн ●●● - мақта, зығыр.

Егер де сіз мата түрін білмесеңіз, киген кезде көрінбейтін, киім шетін үтіктеуге тырысыңыз. Жібек, жүн және синтетикалық бұйымдарды жылтыр дақтардың алдын алу үшін теріс жағынан үтіктеу ұсынылады. Дақтарға жол бермеу үшін бүріккіш функциясын қолданбаңыз. Айырын розеткаға салыңыз.

Индикатор үтіктеген кезде уақыт өткен сайын жанып, сөніп отырады.

БУДЫ ПАЙДАЛАНУ АРҚЫЛЫ ҮТІКТЕУ. Буды тек жоғары температурада пайдалануға болады. Егер де төмен температура орнатылса, табаны арқылы судың ағып кетуі мүмкіндігі бар.

Осы жағдайға үтікте «тоқтату тамшысы» бар, бұл кезде үтік температура төмен болған кезде буды автоматты түрде сөндіреді. Резервуарда судың жеткілікті екендігіне көз жеткізіңіз. Жылу тұрақтандырғыш пен будың берілуін реттегішті ұсынылатын позицияларға орнатыңыз. Үтік белгіленген температураға қол жеткізген соң, булап жібіту басталады.

БУСЫЗ ҮТІКТЕУ. Будың берілуін реттегішті О позициясына орнатыңыз (бу жоқ).

БҮРІККІШТІ ПАЙДАЛАНУ. Кез келген температурада сіз киім-кешекті ылғалдандыру үшін бүріккішті пайдалана аласыз.

БУ СОҚҚЫСЫ. «Бу соққысы» функциясы тек *** мен MAX арасында белгіленген температурасында қолданылуы мүмкін.

Ол үшін «Бу соққысы» батырмасын қатарынан үш мәртеден асырмай басыңыз.

«ТОҚТАТУ ТАМШЫСЫ» ФУНКЦИЯСЫ. Бұл функция буды оңай сөндіреді, үтік судың табанынан ағып кетуін болдырмау үшін төмен температурада буды бөлуді автоматты түрде тоқтатады. Бұл болған жағдайда, сіз тән дыбысты ести аласыз.

ТІК КҮЙІНДЕ БУЛАП ЖІБІТУ. «Бу соққысы» функциясын резервуардағы су MAX белгісіне дейін құйылған жағдайда, үтікті тік қалпында ұстап тұрғанда пайдалана аласыз.

«ҚАҚҚА ҚАРСЫ ТҰРУ» ФУНКЦИЯСЫ. Қаққа қарсы тұрудың автоматты кіріктірілген жүйесі қақтың тұнбасын азайтады және үтігіңіздің өмірін ұзартады.

АВТОМАТТЫ ӨШІРУ. Автоматты түрде өшіру функциясы үтікті 30 секундтан артық (көлденең күйде) немесе 8 минуттан артық (тік күйде) пайдаланбаған жағдайда өшіреді. Үтікті қыздыруды жалғастыру үшін үтікті көтеріңіз немесе жылжытыңыз.

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

ТАЗАЛАУ. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөліктерін ешқашан ыдыс жуатын машинада жумаңыз. Химикаттар мен қазақ құралдарды пайдаланбаңыз. Өзтазарту функциясын әрбір 2 апта сайын пайдаланған жөн. Су кермек болған сайын, осы функцияны жиі пайдаланып отыру қажет. Резервуарға ең жоғарғы деңгейге дейін су толтырыңыз. Сіркесуды немесе қаққа қарсы басқа құралдарды пайдаланбаңыз. Температуралық бақылауды MAX белгісіне орнатыңыз. Айырын розеткаға салыңыз. Жарық индикаторы сөнген кезде үтікті розеткадан сөндіріңіз. Үтікті раковина үстінде көлденең ұстаңыз. Өзтазарту батырмасын басып, үтікті алға-артқа қарай сәл қозғалтыңыз. Табадағы саңылаулар арқылы су мен бу шығатын болады.

Онымен бірге кір мен қақ ағып шығады. Резервуардағы су таусылған соң, батырманы босатыңыз. Егер де үтікті көп мөлшерде қақ қалса, тазалауды қайталаңыз. Үтікті көлденең қойыңыз. Үтікті қосып, қызғанша, күтіңіз. Үтікті сөндіріңіз. Кез келген ескі матаны бірнеше мәрте үтіктеп шығыңыз. Орны-

на қоймас бұрын үтік суығанша, күтіңіз. Үтікті тазаламас бұрын оны әрдайым розеткадан сөндіріп отырыңыз. Табанына шаң қонса, оны сіркесу ер-ітіндісіне суланған матаның көмегімен алып тастауға болады. Құрал тұтқасы мен корпусын ылғалды матамен, кейін құрғақтай сүртіңіз.

САҚТАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды кәдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес кәдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

- 1.Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
- 2.Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
- 3.Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
- 5.Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
- 6.Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
- 7.Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
- 8.Жеткізу желісінің кернеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).

9. Техникалық өзгерістер енгізу.

10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.

11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, КХР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.



RO



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Acest dispozitiv este conceput pentru a netezi cretele pe haine sau orice altă țesătură, precum și pentru a netezi țesătura cu abur fără o presiune puternică (cu funcția corespunzătoare).

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvența nominală a curentului: 50 Hz

Consum nominal de putere: 2600-3000 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

Măsurile de precauție în timpul utilizării

•Înainte de pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund tensiunii din rețea.

•Pentru a evita supraîncălzirea sursei de alimentare, nu conectați fierul de călcat concomitent cu alte aparate electrice puternice la aceeași rețea.

•Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență

și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.

- Aparatul nu este pentru utilizarea de către copii.

- Nu folosiți aparatul în apropierea copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

- Aparatul trebuie utilizat numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Aparatul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.

- Nu folosiți fierul de călcat în băi și în apropierea altor surse de apă.

- Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.

- Dacă aparatul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat. Nu puneți mâinile în apă. Înainte de reutilizare, dispozitivul trebuie inspectat de un tehnician calificat.

- Nu utilizați în aer liber sau în condiții de umiditate ridicată, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

- Inspectați aparatul de fiecare dată înainte de al porni. În cazul deteriorării aparatului și a cablului de alimentare, nu conectați niciodată aparatul la o priză.

- Când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare.

- Nu mutați aparatul/ ținându-l de cablul de alimentare.

- Deconectați întotdeauna aparatul dacă nu este utilizat.

- Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.

- Atingerea suprafeței încălzite a fierului de călcat poate produce arsuri.

- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu se atingă de talpa fierului de călcat.

- Nu lăsați talpa fierului de călcat să se atingă suprafețele metalice ascuțite, ceea ce va evita zgârierea tălpii și prelungirea duratei de funcționare a tălpii.

- Nu direcționați aburul spre persoane.

- Nu călcați sau aburiți îmbrăcămintea îmbrăcată pe o persoană.

- Nu folosiți accesoriile care nu sunt furnizate împreună cu acest aparat.

- Nu utilizați aparatul cu cablul de alimentare sau cu fisa deteriorate sau dacă a fost expus la contactul cu lichide, scurgeri, căderi sau a fost deteriorat în orice alt mod.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service post-vânzare sau de personal calificat similar pentru a evita pericolul.

- Nu dezamblați sau reparați în mod independent aparatul. Contactați un centru de service autorizat.

- Acest aparat este destinat numai uzului casnic.

- Plasați fierul de călcat pe o suprafață plană, stabilă sau utilizați o placă de călcat stabilă.

- Plasați întotdeauna fierul de călcat vertical, dacă faceți o întrerupere între călcat. Nu lăsați niciodată fierul încălzit orizontal pe masa de călcat.

- La umplerea rezervorului cu apă sau la scurgerea apei din rezervor, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză.

- Umpleți rezervorul cu apă distilată (nu minerală), cel mult cu apă îmbuteliată sau filtrată. Nu turnați niciodată lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet, agenți anti-scalare etc.

- Capacul orificiului de alimentare cu apă trebuie închis în timpul călcatului.

- Instalați aparatul în timpul funcționării și răcirii departe de copii.

- După utilizare, nu înfășurați niciodată cablul de alimentare în jurul aparatului, deoarece acest lucru poate cauza ruperea cablului.
 - Păstrați aceste instrucțiuni.
 - Când utilizați un prelungitor, asigurați-vă că puterea maximă admisă a cablului corespunde puterii aparatului.
- ATENȚIE! În timpul primei porniri, fierul de călcat poate produce un miros neplăcut de ars. Acest lucru este normal și este asociat cu arderea uleiului de la fabrică.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără o notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designului produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.

Utilizarea

Înainte de prima utilizare, îndepărtați etichetele de pe carcasă și talpa fierului de călcat. La prima utilizare, poate apărea un mic fum, după o perioadă de timp va dispărea.

UMPLEREA CU APĂ.

Când folosiți fierul de călcat pentru prima dată, umpleți-l cu apă. Utilizați apă distilată. Înainte de a turna apă în fierul de călcat, deconectați-l de la rețea. Setați comutatorul de abur în poziția O. eschideți rezervorul de apă. Țineți fierul de călcat în poziție verticală. Turnați apă, folosind o măsură dozatoare pentru a umple apa până la nivelul maxim. Nu umpleți rezervorul mai sus de marcajul maxim. Închideți rezervorul până când se aude un click.

SETAREA TEMPERATURII.

Plasați fierul de călcat vertical.

Setați termostatul la temperatura dorită prin rotirea acestuia în poziția dorită. Verificați etichetele de pe haine înainte de a le călca.

- țesături sintetice (acril, vâscoză, poliester etc.) ● - mătase ●● - lână ●●● - bumbac, in.

Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură, încercați să călcați pe marginea hainei, care este va fi vizibilă atunci când este uzată.

Produsele din mătase, lână și țesături sintetice se recomandă să fie călcate pe partea din dos pentru a preveni petele strălucitoare. Pentru a evita murdărirea, nu utilizați funcția de pulverizare. Introduceți ștecherul în priză. Indicatorul se va aprinde și se va stinge în timpul călcării din când în când.

CĂLCAREA CU ABURI. Utilizarea aburului este posibilă numai la temperaturi ridicate. Dacă este setată o temperatură scăzută, atunci există posibilitatea ca apa să se curgă prin talpă. Dar, în acest caz, în fier există o funcție de "Stop picături", în care fierul de călcat oprește automat aburul la o temperatură scăzută.

Asigurați-vă că în rezervor este suficientă apă. Setați termostatul și regulatorul de abur în pozițiile recomandate. De îndată ce fierul atinge temperatura setată, începeți procesul de aburire.

CĂLCAREA FĂRĂ ABURI. Setați regulatorul de abur în poziția O (fără abur).

UTILIZAREA PULVERIZATORULUI. La orice temperatură puteți folosi pulverizatorul pentru a umezi rufe.

JET DE ABUR. Jetul puternic de abur vă va ajuta să îndepărtați pliurile rigide. Funcția "Jet de abur" poate fi utilizată numai atunci când temperatura este setată între ... și MAX.

FUNCȚIA "STOP PICĂTURI". Această funcție dezactivează cu ușurință aburul, fierul de călcat încetează în mod automat să producă abur la temperaturi scăzute, pentru a preveni scurgerea apei de pe talpă. Când se întâmplă acest lucru, veți putea auzi un sunet caracteristic.

ABURIRE VERTICALĂ. De asemenea, puteți folosi funcția "Jet de abur" atunci când țineți fierul în poziție verticală, cu condiția ca apa să fie umplută în rezervor până la marcajul MAX.

FUNCȚIA "ANTICALCAR". Sistemul automat anticalcar încorporat reduce depozitarea calcarului și prelungește durata de funcționare a fierului de călcat.

АВТОМАТТЫ ӨШІРУ. Автоматты түрде өшіру функциясы үтікті 30 секундтан артық (көлденең күйде) немесе 8 минуттан артық (тік күйде) пайдаланбаған жағдайда өшіреді. Үтікті қыздыруды жалғастыру үшін үтікті көтеріңіз немесе жылжытыңыз.

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. ATENȚIE! Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive. Funcția de auto-curățare trebuie utilizată la fiecare 2 săptămâni. Cu cât este mai dură apa, cu atât mai des trebuie să utilizați această funcție. Setati comanda de abur în poziția O. Umpleți rezervorul cu apă până la nivelul maxim. Nu utilizați oțet sau alți agenți anti-scalare. Setati controlul temperaturii la MAX. Introduceți ștecherul în priză. Deconectați fierul de călcat din priză atunci când lumina galbenă se stinge. Țineți fierul orizontal deasupra chiuvetei. Apăsati butonul de auto-curățare și mișcați ușor fierul de călcat înainte și înapoi. Prin orificiile de pe talpă se va evacua apa și aburul. Împreună cu acestea, vor ieși murdăria și calcarul.

După scurgerea apei din rezervor, eliberați butonul. Repetați curățarea dacă există multă scară în fierul de călcat. Plasați fierul de călcat orizontal.

Porniți fierul de călcat și lăsați-l să se încălzească. Opiți fierul de călcat. Călcați de câteva ori o cârpă veche. Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de depozitare. Înainte de a curăța fierul de călcat, opriți-l întotdeauna din priză. Calcarul și altă murdărie pot fi îndepărtate de pe talpă cu ajutorul unei cârpe umede.

Curățați partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă. Curățați câteodată rezervorul de apă. Umpleți-l cu apă și scuturați-l ușor. Apoi scurgeți apa.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente. Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

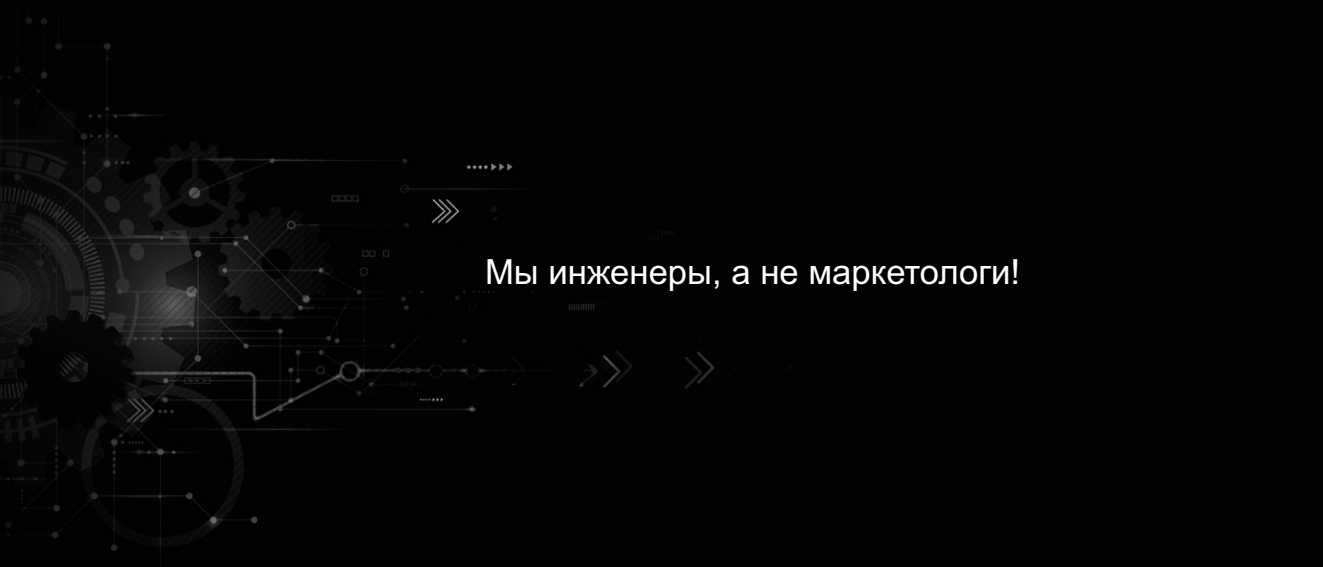
1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.



The background is a dark, monochromatic illustration. On the left side, there are several interlocking gears of different sizes, some with teeth visible. Overlaid on and around these gears is a complex network of thin white lines, resembling a circuit board or a data network. These lines connect various points, some of which are small circles or squares. There are also larger, stylized arrow symbols pointing to the right, integrated into the line network. The overall aesthetic is technical and industrial, suggesting engineering or technology.

Мы инженеры, а не маркетологи!

